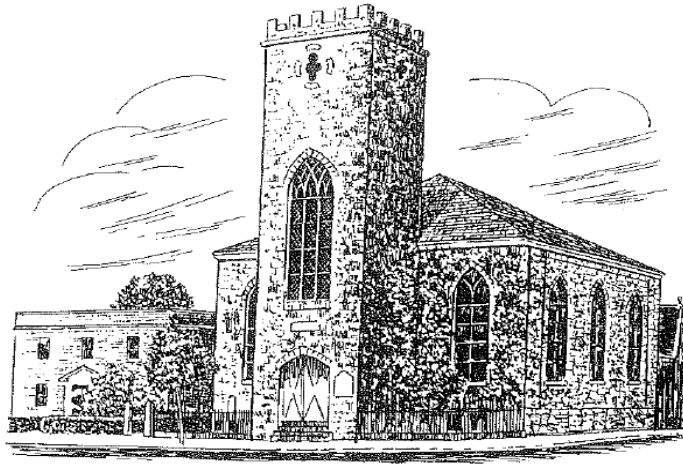


**Iglesia Episcopal San Pedro  
Saint Peter's Episcopal Church**



*"¡Una casa de oración para todos!"  
"A House of Prayer for ALL People"*

**Tercer domingo de Cuaresma  
27 de marzo 2011**

**Padre Daniel Vélez-Rivera, Padre Paul Bresnahan,  
Padre Daniel Weir**  
*Sacerdotes*

**¡Bienvenidos a la Iglesia San Pedro!**

*San Pedro es una congregación que incluye a toda persona sin distinción de raza, origen étnico, clase, educación, género, orientación sexual, o idioma. La misa es el centro de nuestra formación y alimentación espiritual y nos inspira para salir al mundo como instrumentos de Cristo. Esperamos que su tiempo con nosotros forme parte de su camino espiritual.*

**Servicios Dominicales**

Santa Eucaristía Rito I - 8:00 a.m.	Misa en inglés
Santa Eucaristía Rito II - 10:00 a.m.	Misa contemporánea en inglés
La Santa Eucaristía - Mediodía	Misa en español

**Servicios entre semana**

martes 6:15 p.m.	La Santa Eucaristía - en la Capilla
2do viernes de cada mes 5:00 p.m.	Misa de jóvenes - en la Capilla
1er miércoles de cada mes 7:00 p.m.	Servicio de meditación Taizé - Capilla

24 St. Peter Street  
Salem, MA 01970  
(978) 745-2291 [www.stpeterssalem.org](http://www.stpeterssalem.org)  
email: [stpeters2@verizon.net](mailto:stpeters2@verizon.net)

## La Santa Eucaristía: Rito II

— Liturgia de la Palabra —

### Orden Penitencial: Rito Dos

*Todos de pie*

Celebrante: Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

**Pueblo** *Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.*

Celebrante Celebrante Bendigan al Señor, quien perdona todos nuestros pecados.

**Pueblo** *Para siempre es su misericordia.*

Celebrante: Jesús dijo: "El primer mandamiento es éste: Escucha, Israel: El Señor nuestro Dios es el único Señor. Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente y con todas tus fuerzas. El segundo es éste: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. No hay otro mandamiento mayor que éstos". San Marcos 12:29-31

Celebrante:

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

**Todos:** Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti

por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

### Absolución

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. Amén.

**La Gran Letanía** Pg. 114 Libro de Oración Común

Oh Dios Padre, Creador del cielo y de la tierra,

*Ten piedad de nosotros.*

Oh Dios Hijo, Redentor del mundo,

*Ten piedad de nosotros.*

Oh Dios Espíritu Santo, Santificador de los fieles,

*Ten piedad de nosotros.*

Oh santa, bendita y gloriosa Trinidad, un solo Dios,

*Ten piedad de nosotros.*

No te acuerdes, Cristo Señor, de nuestras ofensas, ni de las de nuestros padres; ni nos pagues según nuestros pecados.

Perdónanos, buen Señor, perdona a tu pueblo, que redimiste con tu preciosísima sangre, y por tu piedad presérvanos para siempre.

*Perdónanos, buen Señor.*

De todo mal e iniquidad; del pecado; de las astucias y asaltos del diablo; y de la condenación eterna,

*Líbranos, buen Señor.*

De toda ceguedad de corazón; de soberbia, vanagloria e hipocresía; de envidia, odio y mala voluntad; y de toda falta de caridad,

*Libranos, buen Señor.*

De toda afección desordenada y pecaminosa; y de todos los engaños del mundo, del demonio y de la carne,

*Líbranos, buen Señor.*

De toda falsa doctrina, herejía y cisma; de endurecimiento de corazón, y menosprecio de tu Palabra y mandamiento,

*Líbranos, buen Señor.*

De rayos y tempestades; de terremotos, incendios e inundaciones; de la plaga, peste y hambre,

*Líbranos, buen Señor.*

De toda opresión, conspiración y rebelión; de violencia, guerra y asesinato; de muerte repentina y sin preparación,

*Líbranos, buen Señor.*

Por el misterio de tu santa Encarnación; por tu santa Natividad y obediencia a la Ley; por tu Bautismo, Ayuno y Tentación,

*Líbranos, buen Señor*

Por tu Agonía y Sudor de Sangre; por tu Cruz y Pasión; por tu preciosa Muerte y Sepultura; por tu gloriosa Resurrección y Ascensión; y por la Venida del Espíritu Santo,

*Líbranos, buen Señor.*

En todo el tiempo de nuestra tribulación; en todo el tiempo de nuestra prosperidad; en la hora de la muerte, y en el día del juicio,

*Líbranos, buen Señor.*

Nosotros pecadores te rogamos nos oigas, oh Señor Dios; y que te dignes dirigir y gobernar a tu santa Iglesia Católica en el camino de la rectitud,

*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes iluminar a todos los obispos, presbíteros y diáconos, con el verdadero conocimiento y comprensión de tu Palabra; y que tanto con su predicación como con su vida lo proclamen y manifiesten,

*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes bendecir y proteger a todo tu pueblo,

*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes enviar labradores a tu viña, y atraer a tu reino a todo el género humano,

*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes dar a todo tu pueblo aumento de gracia para escuchar y recibir tu Palabra, y para producir los frutos del Espíritu,

*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes traer al camino de la verdad a todos los que están en error y engaño, *Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes darnos un corazón dispuesto para amarte y temerte, y para vivir diligentemente según tus mandamientos,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes gobernar de tal manera los corazones de tus siervos, el Presidente Barack Obama, el gobernador Deval Patrick, la alcaldesa Kim Driscoll y cuantos ejercen autoridad gubernamental en representación de tu pueblo, que hagan justicia, amen misericordia y caminen por las sendas de la verdad,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes poner fin a las guerras en todo el mundo; dar a todas las naciones unidad, paz y concordia, y otorgar libertad a todos los pueblos,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes compadecerte de todos los encarcelados y cautivos, de los que carecen de alimento y hogar, y de todos los desconsolados y oprimidos, *Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes darnos y conservar para nuestro uso los frutos abundantes de la tierra, para que a debido tiempo todos disfrutemos de ellos,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes inspirarnos, en nuestras diversas vocaciones, para realizar el trabajo que tú nos encomiendas, con sencillez de corazón como tus siervos, y para el bien común,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes preservar a todos los que están en peligro por razón de su trabajo o de sus viajes,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes proteger y brindar lo necesario a todas las mujeres que están de parto, a los niños y huérfanos, a los viudos, y a todos aquéllos cuya vida familiar se halla destrozada o dividida por la discordia,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes visitar a los que están solos; fortalecer a todos los que sufren en mente, cuerpo y espíritu; y consolar con tu presencia a los inválidos y descaecidos. Imploramos Señor particularmente por aquellas personas cuyos nombres se encuentran en la lista de oración intercesora de nuestra parroquia.  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes sostener, auxiliar y fortalecer a todos los que están en peligro, necesidad y tribulación,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes tener piedad de todo el género humano,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes darnos un verdadero arrepentimiento; perdonarnos todos nuestros pecados, descuidos e ignorancias; e investirnos con la gracia de tu Espíritu Santo para enmendar nuestra vida conforme a tu santa Palabra,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes perdonar a nuestros enemigos, perseguidores y calumniadores, y convertir sus corazones,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes fortalecer a los que aún permanecen firmes; y sostener y dar fuerza a los débiles; levantar a los caídos; y finalmente hacernos hollar a Satanás bajo nuestros pies,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes conceder a todos los fieles difuntos la paz y la vida eterna,  
*Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Que te dignes conceder que, en la comunión de la bendita Virgen María, Juan el Bautista, los apóstoles y todos los santos, alcancemos tu reino celestial, *Suplicámoste nos oigas, buen Señor.*

Hijo de Dios, suplicámoste nos oigas.  
*Hijo de Dios, suplicámoste nos oigas.*

Oh Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,  
*Ten misericordia de nosotros.*

Oh Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,  
*Ten misericordia de nosotros.*

Oh Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,  
*Danos tu paz.*

Oh Cristo, óyenos.  
*Oh Cristo, óyenos.*

Señor, ten misericordia de nosotros.  
*Cristo, ten misericordia de nosotros.*

Señor, ten misericordia de nosotros.  
*Amen*

### **La Colecta del Día**

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

**Pueblo: Y con tu espíritu.**

Celebrante: Oremos

Dios todopoderoso, tú sabes que en nosotros no hay poder para ayudarnos: Guárdanos tanto exteriormente en cuerpo como interiormente en alma, para que seamos defendidos de todas las adversidades que puedan sobrevenir al cuerpo, y de los malos pensamientos que puedan asaltar y herir el alma; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. *Amén*

### **Las Lecciones (todos sentados)**

#### **Primera Lectura**

#### **Éxodo 17:1-7**

*Al salir la comunidad de Israel del desierto de Sin, dispusieron sus etapas según Yavé les ordenaba. Acamparon en Refidim donde el pueblo, sediento, no encontró agua. Le reclamaron a Moisés, diciendo: «Danos agua para beber.» Moisés les contestó: «¿Por qué me reclaman ustedes a mí?, ¿por qué tientan a Yavé?» Allí el pueblo, atormentado por la sed, murmuró contra Moisés: «¿Por qué nos has hecho salir de Egipto? ¿Para qué ahora muramos de sed con nuestros hijos y nuestros animales?» Entonces Moisés llamó a Yavé y le dijo: «¿Qué puedo hacer con este pueblo?; por poco me apedrean.» Yavé respondió a*

Moisés: «Preséntate al pueblo, lleva contigo algunos jefes de Israel, lleva también en tu mano el bastón con que golpeaste el río Nilo. Yo estaré allá delante de ti, sobre la roca. Golpearás la roca y de ella saldrá agua, y el pueblo tendrá para beber.» Moisés lo hizo así, en presencia de los jefes de Israel. Aquel lugar se llamó Masá (o sea, tentación) y Meribá (o sea, quejas), a causa de las quejas de los israelitas que allí tentaron a Yavé, diciendo: «¿Está Yavé en medio de nosotros o no?» Palabra del Señor.

*Pueblo: Demos gracias a Dios*

### **Salmo 95 (Leamos de forma responsorial)**

1 Vengan, cantemos alegremente al Señor; \*  
aclamemos con júbilo a la Roca que nos salva.  
**2 Lleguemos ante su presencia con alabanza, \*  
vitoreándole con cánticos;**  
3 Porque el Señor es Dios grande, \*y Rey grande sobre todos los dioses.  
**4 En su mano están las profundidades de la tierra, \*  
y las alturas de los montes son suyas.**  
5 Suyo el mar, pues él lo hizo, \*y sus manos formaron la tierra seca.  
**6 Vengan, adoremos y postrémonos; \*  
arrodillémonos delante del Señor nuestro Hacedor;**  
7 Porque él es nuestro Dios; nosotros el pueblo de su dehesa,  
y ovejas de su mano. \* ¡Ojalá escuchen hoy su voz!  
**8 No endurezcan su corazón, como en Meribá, y en el día  
de Masá en el desierto, \* donde me tentaron sus antepasados.**  
9 Me pusieron a prueba, \*aunque habían visto mis obras.  
**10 Durante cuarenta años aborrecí aquella generación, y dije: \*  
"Es un pueblo que divaga de corazón; no reconoce mis caminos".**  
11 Por tanto, juré en mi furor: \*"No entrarán en mi reposo".

### **Segunda Lectura: La Carta de San Pablo a los Romanos 5:1-11**

Por la fe, pues, hemos sido "hechos justos" y estamos en paz con Dios por medio de Jesucristo, nuestro Señor. Por él hemos tenido acceso a este

estado de gracia e incluso hacemos alarde de esperar la misma Gloria de Dios. Incluso no nos acobardamos en las tribulaciones, sabiendo que la prueba ejercita la paciencia, que la paciencia nos hace madurar y que la madurez aviva la esperanza, la cual no quedará frustrada, pues ya se nos ha dado el Espíritu Santo, y por él el amor de Dios se va derramando en nuestros corazones. Fíjense cómo Cristo murió por los pecadores, cuando llegó el momento, en un tiempo en que éramos impotentes. Difícilmente aceptaríamos morir por una persona "justa"; tratándose de una buena persona, tal vez alguien se atrevería a sacrificar su vida. Pero Dios dejó constancia del amor que nos tiene: Cristo murió por nosotros cuando todavía éramos pecadores. Con mucha más razón ahora nos salvará del castigo si, por su sangre, hemos sido hechos justos y santos. Cuando éramos enemigos, fuimos reconciliados con él por la muerte de su Hijo; con mucha más razón ahora su vida será nuestra plenitud. No sólo eso: nos sentiremos seguros de Dios gracias a Cristo Jesús, nuestro Señor, por medio del cual hemos obtenido la reconciliación.

Palabra del Señor.

*Pueblo: Demos gracias a Dios*

### **El Himno Secuencial Pg. 26 Himno #52 Entre tus manos**

### **El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Juan 4:5-42**

*Pueblo: ¡Gloria a ti, Cristo Señor!*

Y fue así como llegó Jesús a un pueblo de Samaría llamado Sicar, cerca de la tierra que Jacob dio a su hijo José. Allí se encuentra el pozo de Jacob. Jesús, cansado por la caminata, se sentó al borde del pozo. Era cerca del mediodía. Fue entonces cuando una mujer samaritana llegó para sacar agua, y Jesús le dijo: «Dame de beber.» Los discípulos se habían ido al pueblo para comprar algo de comer. La samaritana le dijo: «¿Cómo tú, que eres judío, me pides de beber a mí, que soy una mujer samaritana?» (Se sabe que los judíos no tratan con los samaritanos). Jesús le dijo: «Si conocieras el don de Dios, si supieras quién es el que te pide de beber, tú misma le pedirías agua viva y él te la daría.» Ella le dijo: «Señor, no tienes con qué sacar agua y el pozo es profundo. ¿Dónde vas a conseguir esa agua viva? Nuestro antepasado Jacob nos dio este pozo, del cual bebió él, sus hijos y sus animales; ¿eres acaso más grande que él?» Jesús le dijo: «El que beba de esta agua volverá a tener sed, pero el que beba del agua que yo le daré nunca volverá a tener sed. El agua que yo le daré se convertirá en él en un chorro que salta hasta la vida eterna.» La mujer le dijo: «Señor, dame de esa agua, y así ya no sufriré la sed ni tendré que volver aquí a sacar agua.» Jesús le dijo: «Vete, llama a tu marido y vuelve acá.» La mujer contestó: «No tengo marido.» Jesús le dijo: «Has dicho bien que no tienes marido, pues has tenido cinco maridos, y el que tienes ahora no es tu marido. En eso has dicho la verdad.» La mujer contestó: «Señor, veo que eres profeta. Nuestros padres siempre vinieron a este cerro para adorar a Dios y ustedes, los judíos, ¿no dicen que Jerusalén es el lugar en que se debe adorar a Dios?» Jesús le dijo: «Créeme, mujer: Llega la hora en que ustedes adorarán al Padre, pero ya no será "en este cerro" o "en Jerusalén". Ustedes, los samaritanos, adoran lo que no conocen, mientras que nosotros, los judíos, adoramos lo que conocemos, porque la salvación viene de los judíos. Pero llega la hora, y ya estamos en ella, en que los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y en verdad. Entonces serán verdaderos adoradores del Padre, tal como él mismo los quiere. Dios es espíritu, y los que lo adoran deben adorarlo en espíritu y en verdad.» La mujer le dijo: «Yo sé que el Mesías (que es el Cristo), está por venir; cuando venga nos enseñará todo.» Jesús le dijo: «Ese soy yo, el que habla contigo.» En aquel momento llegaron los discípulos y se admiraron al verlo hablar con una mujer. Pero ninguno le preguntó qué quería ni de qué hablaba con ella. La mujer dejó allí el cántaro y corrió al pueblo a decir a la gente: «Vengan a ver a un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho. ¿No será éste el Cristo?» Salieron, pues, del pueblo y fueron a verlo. Mientras tanto los discípulos le insistían: «Maestro, come.» Pero él les contestó: «El alimento que debo comer, ustedes no lo conocen.» Y se preguntaban si alguien le habría traído de comer. Jesús les dijo: «Mi alimento es hacer la voluntad de aquel que me ha enviado y llevar a cabo su obra. Ustedes dicen: "dentro de cuatro meses será tiempo de cosechar". ¿No es verdad? Pues bien, yo les digo: Levanten la vista y miren los campos: ya están amarillentos para la siega. El segador ya recibe su paga y junta el grano para la vida eterna, y con esto el sembrador también participa en la alegría del segador. Aquí vale el dicho: Uno es el que siembra y otro el que cosecha. Yo los he enviado a ustedes a cosechar donde otros han trabajado y sufrido. Otros se han fatigado y ustedes se han aprovechado de su trabajo.» Muchos samaritanos de aquel pueblo creyeron en él por las palabras de la mujer, que declaraba: «El me ha dicho todo lo que he hecho.» Cuando llegaron los samaritanos donde él, le pidieron que se quedara con ellos. Y se quedó allí dos días. Muchos más creyeron al oír su palabra, y decían a la mujer: «Ya no creemos por lo que tú has contado. Nosotros mismos lo hemos escuchado y sabemos que éste es verdaderamente el Salvador del mundo.»

El Evangelio del Señor

**Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor**

**El Sermón**

Padre Daniel Vélez Rivera

**El Credo Niceno** Pg. 280 Libro de Oración Común

*Creemos en un solo Dios,*

Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

*Creemos en un solo Señor, Jesucristo,*

Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

*Creemos en el Espíritu Santo,*

Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo. que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria. y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

**La Paz**

**Himno de la paz** Pg.112 Himno #204 *Hazme un instrumento de tu paz*

***En esta Santa Cuaresma le invitamos a leer el nombre de estas personas y los mantenga en sus oraciones y peticiones :***

*Peter Amershadian & Ross Kleiman; Bojos-González Family; Lourdes Bojos; Johanna Cogavin; Maricelis Cruz, Kevin & Génesis; Libertad Deo; Zachary Eisenbaur; Florine Felder; Ramón Figueres; Marsha Finkelstein; Charlotte & Evan Franco; Friends and Family of the Rev. Christen Frothingham; Denise González and Family; Marta González; Patricia González; Rose Grocki; Darlene Grullón & Family; Hancock Cruz Family; John Kazes; Donald C. Leck; Cornelio Lozada Jr.; Kevin MacDonald; Dinorah Méndez & Family; Dorothy Nassif; Bruce Newman; Reynoso-González Family; Maureen Searles; Kayra Soto; John Surabian; Domingo Andrés Tavares; Desly Torres & Family; Velásquez Family; Morgan Wilkinson; Leslie Winslip; Miguel Ángel Zerpa; por las víctimas de las guerras y por los soldados en el mundo, por las personas desempleadas y a riesgo de perder sus trabajos, por las personas con enfermedades crónicas y por la paz en el mundo.*

### **— Liturgia de la Santa Eucaristía —**

*Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios.*

***(Todos de pie para el Ofertorio y para la Plegaria Eucarística)***

**Himno Ofertorio** Pg. 17 Himno #29 *Saber que vendrás*

### **— La Plegaria Eucarística —**

Celebrante: El Señor esté con ustedes.

**Pueblo: Y con tu espíritu.**

Celebrante: Elevemos los corazones.

**Pueblo: Los elevamos al Señor.**

Celebrante: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

**Pueblo: Es justo darle gracias y alabanza.**

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Tú ordenaste a tu pueblo fiel purificar sus corazones y prepararse con gozo para la fiesta Pascual; para que, fervientes en la oración y en las obras de misericordia, y renovados por tu Palabra y Sacramentos, lleguen a la plenitud de la gracia que tú has preparado para los que te aman.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y

Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Santo** Pg. 21 Himno #35 *Santo (Santo, Señor de los ejércitos)*

***(El pueblo permanece de pie o se arrodilla; el Celebrante continúa:)***

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu

Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

**Todos decimos:**

**Recordamos su muerte,**

**Proclamamos su resurrección,**

**Esperamos su venida en gloria;**

*El Celebrante continúa:*

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por

siempre. *Amén.*

## Padre Nuestro

### Fracción del Pan

Celebrante: Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

*Pueblo: ¡Celebremos la fiesta!*

**Himno de la Fracción** pg. 24 Himno #46 *Cordero de Dios*

### Comunión

**Himno de Comunión** pg. 63 Himno #115 *Mi nuevo amor*

**Oración de Acción de Gracias** Pg. 288 Libro Oración Común

Celebrante: Oremos.

*Todos:* Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amen

**Himno poscomunión** pg. 42 Himno #98 *Desde que voy junto a ti*

### La Bendición

Celebrante: La bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y permanezca con ustedes para siempre.

### Despedida

Celebrante: Salgamos en nombre de Cristo.

*Pueblo: Demos gracias a Dios.*

**Música de Salida** Pg. 36 Himno #73 *Dame a beber de tu agua*

### — Líderes Litúrgicos —

Padre Daniel Vélez Rivera	<i>Celebrante y Predicador</i>
Dra. Lisa Fortuna	<i>Candidata al Sacerdocio</i>
Ema Rosero Nordalm	<i>Candidata al Diaconado</i>
Ben Whaley	<i>Ministro de Jóvenes y Portador de Cáliz</i>
Pedro González	<i>Director Musical</i>
Músicos y Coro: Clarisa González, Pedro Güichardo, Ana Santiago, Epifania Santiago, Jermy Santiago, Angelita Santiago; César Rivera (piano)	
Verónica López	<i>Primera Lectura y Salmo</i>
Marilú López	<i>Segunda Lectura</i>
Chila Santana	<i>Ujier</i>
Onandy López	<i>Acólito</i>

### — Avisos de la Parroquia —

**Nuestra parroquia orando por el mundo...** En el **Círculo de Oración Anglicana** oramos por la Diócesis de Mount Kenya Central, Mount Kenya South, y Mount Kenya West (Kenia).

En el **Círculo de Oración Diocesano**, le damos gracias a Dios y oramos por las siguientes congregaciones: Iglesia del Buen Pastor, Fairhaven; Iglesia del Espíritu Santo, Fall River; Iglesia San Lucas, Fall River; St. Barnabas' Church, Falmouth; y por los guardianes, tesoreros y empleados administrativos de la iglesia.

**La vela del Sagrario** permanecerá encendida durante el mes de marzo para la gloria de Dios y en memoria de Richard & Madeline Powers, Grace & Willis Cobb, Nancy M. Kocur. **La torre de San Pedro** se enciende durante el mes de marzo en memoria de Marian Nickson, Marjorie I. (Makela) Liberge, Jewel Liberge, Mary E. (McLoad) Makela and Bonnie Ouellet.

### **Programa de Cuaresma: Formación espiritual y prácticas espirituales**

Le invitamos a participar del tercer encuentro del programa de Cuaresma este martes y cada martes hasta el 12 de abril de 7PM a 8:30PM en la capilla. Continuaremos explorando las diversas maneras de venerar a Dios y de hacer devoción, exploraremos el sacramento de reconciliación, utilizaremos los salmos como práctica espiritual y escribiremos oraciones para ser utilizadas en las misas. Cada reunión culminará con el oficio de Oración Vespertina. **¡¡LA MISA DE LAS 6PM LOS MARTES SERÁ SUSTITUIDA POR EL PROGRAMA DE CUARESMA!!!**

**Misa de meditación y reflexión estilo Taizé el miércoles 6 de abril:** La Misa del martes NO SE cancelará por tener misa Taizé el miércoles 6 de abril. Le invitamos a que participe de ambos servicios como práctica espiritual en Cuaresma... ¡más iglesia en este tiempo cuaresmal es oportuno e importante! El servicio Taizé será a las 7PM en la capilla.

**Recaudación de fondos: Venta Lobster Roll (sandwich de langosta):** Las Damas Episcopales (ECW, siglas en inglés) venderán *lobster rolls* — sandwiches de langosta el viernes, 8 de abril, les pedimos que pidan su orden de antemano y recoja el pedido antes del mediodía ese día. Puede hacer sus pedidos antes del miércoles, 6 de abril, llamando a la oficina 978-745-2291. El precio de \$10 incluye postre.

**Reunión de Damas Episcopales:** Las Damas Episcopales— ECW reanudarán sus reuniones mensuales el miércoles 13 de abril a las 6:30 PM en el salón principal (Salón Nassif). Habrá cena y se les pide a las participantes que traigan comida o postre para compartir. Favor de hablar con Heidi Milman 978-744-2661 o con Patricia González 978-210-8633 para confirmar su participación. Recuerde, todas las damas de la iglesia están invitadas a las reuniones de las Damas Episcopales.

**Lifebridge Shelter:** Debido a la Cuaresma no haremos el voluntariado en el Salem Mission durante el mes de abril.

**Limpieza del Templo:** ¿Puede usted dar una o dos horas para limpiar la iglesia para el Domingo de Ramos, la Semana Santa y la Pascua de Resurrección? Comenzaremos a las 8:00AM y terminaremos al mediodía, venga para parte o toda la mañana. Favor de traer trapos y los productos de limpieza que ustedes prefieren. Habrá productos de limpieza disponibles. Puede comunicarse con Patricia González.

**Retiro Anual de la Parroquia 2011:** Se llevará a cabo del 20 al 22 de mayo en el campamento de Barbara C. Harris en Greenfield, New Hampshire. Una habitación sola es \$220 mientras una doble es \$153 por persona. Debido a la

disponibilidad limitada, se requiere un depósito de \$50 para hacer reserva. Para más información, hable con Padre Daniel. El pago final se debe efectuar el 21 de abril.

**Mercado de las Pulgas:** Este proyecto de las Damas Episcopales (ECW, siglas en inglés) se llevará a cabo el sábado, 30 de abril, en el Salón Parroquial entre 8:00 AM y 12:00PM. Si usted tiene algo que donar hable con el Padre para almacenarlo. No traiga un artículo que no pueda venderse. No se aceptan televisores, hornos microondas o electrodomésticos. Pedimos voluntarios para organizar y marcar con precios el jueves, 28 de abril, y viernes, 29 de abril a las 6:30PM. Si desea cooperar, hable con Patricia González.

**Reunión Junta Parroquial** - La próxima reunión de la junta será el martes 12 de abril a las 7PM. Feligreses pueden participar pero no tienen el derecho a votar, solo los miembros electos votan. Si le interesa ser miembro de junta hable con el padre Daniel.